

**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice



# كۆفید-19

زانبارى گرنىگ دهر بارهى فاكسىنى كۆفید-19  
Comirnaty ، Pfizer/BioNTech ى

وهشانی 5  
شویات 10



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland

## دەربارەى ئەم نامىلكەيە

ئەم نامىلكەيە دەربارەى فاكسىنى كۆفید-۹۱ زانیاریت پىدەدات.

زانیاریت پىدەدات دەربارەى:

- كۆفید-۱۹ چىيە؟
- فاكسىنى كۆفین-۱۹ چىيە؟
- كى سەرەتا پىنى دەدرىت.
- بۆچى گىرنگە فاكسىن وەربىگىرى.
- پىنویستە كى پىنى نەدرىت و پىنویستە كى لە دووایدا وەربىگىرىت.
- سەالمەتى فاكسىن و كارىگەر بەكانى
- لەكۆن دەتوانى زانیارى زیاتر بەدەستبەخەیت.

تکایە بە وریاییەو ئەم نامىلكەيە بخوینەو. ھەر وەھا دەتوانى لەگەل پىسپۆرىكى پزىشكى دەربارەى فاكسىنەكە قسە بەكەیت، وەكو پزىشكى گشتى (پزىشك) یان دەرمانسازىك.

## كۆفید-۱۹ چىيە؟

كۆفید-۱۹ نەخۆشەكە كە كاردەكاته سەر سىنگ و رىرەوى ھەناسەت، ھەندىكجار بەشەكانى تری جەستەت.

ئەمەش بەھۆى فایرۇسىكەو دەروست دەبىت كە پىنى دەوترىت فایرۇسى كۆرۇنا.

كۆفید-۱۹ بەبالوى تەشەنە دەكات. لەرىگەى ھەوا و دەرچەى بەر ھەمەكانەو بەلودەبىتەو كاتىك خەلكى دەكۆكەیت یان

پرخە دەكات، یاخود كاتىك دەست

لە رووى شتىك دەدات كە بەر كەوتە ھەبوو دەواتر دەست لەچاوى، لوتى یان دەمى دەدات.

كۆفید-۱۹ دەكرىت بىتەھۆى نەخۆشى مەترسىدار، گواستەھوت بۆ نەخۆشخانە و تەننەت مردنیش.

## نیشانہ گشتیہکانی کوفید-19 پیکدیت له:

- تا (پلهی گهرمی 38 پلهی سیلیزی یان
  - کۆکهی نوئ – ئەمەش دەکریت هەر جۆره کۆکهیهک بێت نهوهکو وشک بهتهنها
  - بهز محمه ههناسهدان یان ههناسهبرکی. نهمان یان گۆران بهسهر ههستی بۆنکردن یان تامکردن
  - ئەمه بهو واتایه که تیبینی بکهیت ناتوانی بۆن یان تامی هیچ شتیک بکهیت، یان تام یان بۆ بهشیوهیهکی جیاواز بکهیت.
- لهوانیه هیچ کام لهو نیشانانەت نهییت بهکو تهنا ههست بهوه بکهیت که کهمیک ئاسایی نیت. نیشانەکان دهکریت ماوهی ۴۱ رۆژ بخایه نیت تاوهکو دهر بکهون. دهکریت هاوشیوهی نیشانەکانی سهرما یان ههآمهت بیت.
- ئهگهر هەر نیشانیهکی گشتی کوفید-19 ههیه، خۆت جیا بکهوه (له ژووره کهت بمینهروه) و پهوهندی به پزیشکی گشتیهوه (پزیشک) بکه. دهنوانن نیتستی کوفید-19 بکهن. بۆ زانیاری زیاتر دهر بارهی کوفین-19، تکایه سهردانی [www.HSE.ie/coronavirus](http://www.HSE.ie/coronavirus) بکه یان پهوهندی به HSELive بکه لهریگهی ژماره تهلهفونی **24 1850 1850**

## ئهو کهسانه کین که زۆرتین مهترسی کوفید-19 لهسهره؟

ئهو کهسانه که تههمیان لهسهرووی 65 سالهوهیه دۆخیکی تاییهتی تهندرووستیان ههیه مهترسی زیاتریان لهسهره که نهخۆشیهکه بهرو مهترسی بروات ئهگهر کوفید-19 بگرن. ههر کاتیک بهر ههمهکان دهگهنه ئیر لهندا، فاکسینهکان پزیشکesh دهکرین. دهنوانی لیستی گروپهکانی وهرگرتنی فاکسین تهماشای بکهیت لهسهر مآپهری: [www.gov.ie/covid19vaccine](http://www.gov.ie/covid19vaccine)

کهسانی بهتهمن که خانهی چاودیری دهژین بۆ ماوهیهکی دوور و درێژ و مهترسی زیاتریان لهسهره ئهگهر کوفید-19 بگرن، لهبهر ئهوهی قایرۆسهکه به خیرایی تهشه نهدهکات لهنیو ئهو کهسانه که پیکهوه دهژین. کار مهندانی تهندرووستی مهترسی زیاتریان لهسهره که توشی کوفید-19 بین به بهراورد به کهسانی تر.

## فاکسینی کوفید-19 چیه؟

فاکسین ماددهیهکه که دهبییت بهرگری زیاد بکات (پاریز) لهبهرامبهر ههندیک نهخۆشی. فاکسینی کوفید-19 دهتپاریزیت له کوفید-19.

ئهگهر خهلی فاکسینی وهرگرت، دهبییت ژماره ی ئهو کهسانه که به خراپی توش دهبن کهمبیتهوه یان تهنا نهت ئهو کهسانه که بههوی کوفید-19 له کۆمهڵگا کهمان دهمرن. فاکسین سیستهمی بهرگریت فیر دهکات که چۆن خۆت له نهخۆشی بپاریزیت.

زۆر سهالمهتره ئهگهر سیستهمی بهرگریت فیری ئهو بهبییت که بتپاریزیت لهریگهی فاکسینهوه نهوهکو لهریگهی توشبوونت به کوفید-19.

## ئەو كەسانە كىن كە سەرەتا فاكسىنى كۆفېد-19 پېدەدرىت؟

ئىمە (الەنى جىبەجىكارى خزمەتگوزارى تەندرووستى) لە سەرەتا فاكسىن بەو كەسانە دەدەين كە زۆرترىن مەترسى كۆفېد-19 لەسەرە.

فاكسىن پېشكەشى:

- كەسانى سەرۋى 65 سالى يان بەتەمەنتر كە لە خانەى چاۋدىرى بۇ ماۋەيەكى دوور و درىژ دەمىننەۋە.
- كارمەندانى پېشەۋى تەندرووستى.

دەتوانى لىستى تەۋارى ئەو گروپانە بىنى كە لەپېشىنەن لەسەر مالىپەرى: [www.gov.ie/covid19vaccine](http://www.gov.ie/covid19vaccine) رايشتىپ يتەۋاۋەتەب HSE، تىەدب نىسكاف يىترگرەو يرايرب يەۋەل يىكشپەرەس دەنەچرە. تاكەد شەباد نىسكاف ييارۋخەب HSE. تىەدب يماجنەئى تاك نىرتوزەب، تاكەد بەر لەۋەى فاكسىن وەرېگرىت پىۋىستە ئەم نامىلكەيە و زىيارى نەخۇش بخۋىتەۋە. دەتوانى لەرىگەى [www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL) نامىلكەى زانىارى نەخۇش دەستبەكەۋىت.

ھەر ۋەھا دەتوانى قسە لەگەل پىپۇرى چاۋدىرى تەندرووستى بەكەيت پېشەكى. ئەگەر بىرارتدا فاكسىن وەرېگرىت، رەزامەندى خۇت دەدەيت و تۇمار دەكرىت.

## كىن ئەۋانەى فاكسىنەدەرەكان كىن؟

فاكسىنەدەر ئەو كەسەيە كە فاكسىنەكەت پىدەدات.

پىپۇرى تەندرووستى راھىنراون كە لەگەل HSE كار دەكەن وەكو پەرىستار و پزىشك يان دەرمانساز.

## بۇچى گرىگە فاكسىنى كۆفېد-19 ۋەرېگرىت؟

ۋەرگرتنى فاكسىنى كۆفېد-19 پىۋىستە لە كارىگەر يەكانى كۆفېد-19 بىپارىزىت. مەبەستمان بىرىتتە لە پىدانى فاكسىن بە ھاۋالتىيان بەمەبەستى پاراستى خەلكى و كەمكردنەۋەى نەخۇشى و مردن بەھۋى قايرۇسەكە.

## كۆفېد-19 گرتۋە، ئايا پىۋىستە فاكسىنەكە ۋەرېگرىت؟

بەلى. تەنانەت ئەگەر پىشترىش كۆفېد-19 گرتىت، دەكرىت جارىكى تر دووبارە بىگرىتەۋە.

فاكسىنەكە مەترسى دووبارە توشىۋونەۋەت بە كۆفېد-19 كەمدەكاتەۋە. تەنانەت ئەگەر دووبارە كۆفېد-19 بگرىت، فاكسىنەكە دەتوانىت مەترسىەكانى نىشانەكانى قايرۇسەكە كەمبكاتەۋە.

# نېستا كۆفېد-19 ھەيە، دەبىت فاكسىن وەر بگرم؟

نەخىر. دەبىت وەرگرتى فاكسىنى دووابخەيت تاوھكو لە كۆفېد-19 چاك دەبېتەوھ.

نەم كارە بكە:

لانىكەم چوار ھەفتە دووای ئەوھى تېبىنى نىشانەكانت كرد يان

چوار ھەفتە دووای ئەوھى كە تېستى كۆفېد-19 بۆزەنتىف بوو

## وەرگرتى فاكسىن

### لە كوئى فاكسىنەكەم دەستەكەوئىت؟

لە نۆرىنگەھى لىدانى فاكسىن، لەرىگەھى پزىشكى گشتى يان لە نۆرىنگەھى ناوچەكەت، فاكسىنت پىدەدرئىت.

ئەگەر لە خانەھى چاودىرى درىژخايەن دەژى، ھەر لەو شوئىنە فاكسىنەكەت پىدەدرئىت.

ئەگەر كارمەندى تەندرووستى پىشەوھى، فاكسىنەكەت لە شوئىنكى نرىك شوئىنى كار كردنت يان نۆرىنگەھى لىدانى فاكسىن پىدەدرئىت.

كاتىك سرەھى وەرگرتى فاكسىنت دىت، لەرىگەھى بلاوكر اوھ يان بانگەپىشتنامەھى راستەوخو ئاگادارتان دەكەپنەوھ. گرنگە پەپوھندى بە HSE نەكەيت تاوھكو كاتى فاكسىنەكە دىت.

### چ فاكسىنىك بەردەستە؟

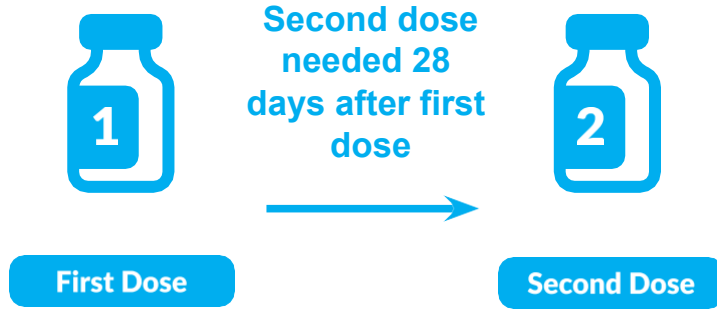
ئەو فاكسىنەھى كە پىشكەشى ئىوھى دەكەپن پىى دەلئىن Comirnaty ، كە لەالەپن Pfizer/BioNTech درووستكر اوھ.

نەم فاكسىنەھى mRNA جەستەت فىردەكات كە چۆن پارىزى بكات كە سىستەمى بەرگرى وەالم بداتەوھ، بەپى بەكار ھىنانى فایرۆسەكە بەشپوھى راستەوخو كە بووئە ھۆكارى كۆفېد-19.

دوواتر جەستەت دژتەنەكان درووست دەكات كە كە يارمەتى رووبەروو بوونەوھى توشبوون دەكات ئەگەر فایرۆسى كۆفېد-19 لە داھاتوودا بچىتە ناو جەستەتەوھ.

# چۆن فاكسىنى كۆفید-19 دەدریت؟

فاكسىنى كۆفید-19 وەكو دەرزى دەدریت لەالى سەرەوى شانت. تەنھا چەند خولەككەك دەخايەنەت.



## ئایا پئویستم بە چەند ژەمى فاكسىنى كۆفید-19 ھەيە؟

پئویستت بە دوو ژەمى فاكسىنى كۆفید-19 ھەيە تاوەكو باشتەرىن پارىز بەدەستبەختەت. پئویستە دووای 28 رۆژ ژەمى دوووم وەربگەرىت (چوار ھەفتەى تەواو) دووای پەكەم ژەم.

## ئایا فاكسىنەكە سەالمەتە؟

HSE تەنھا ئەو فاكسىنەنە بەكار دەھینەتت كە لەگەل ستانداردى سەالمەتى و كارىگەرى دەگونجەت. لەكاتكەدا كار كەردن

بۆ پئیشخستنى فاكسىنى كۆفید-19 خىراتر بوو لەوەى كە پئویست بوو، ئەو فاكسىنەى كە ئىمە دەیدەین بەھەموو قۇناغە سەرەكەكاندا تئپەرىوہ كە پئویستە بۆ درووستكەردن و پەسەندكەردنى فاكسىنىكى سەالمەت و كارىگەرى.

تاوەكو بۆ بەكار ھەنان پەسەند بگەرىت، فاكسىنى كۆفید-19 بەھەموو قۇناغەكانى دەرمانسازى و پئیداجوونەوہى سەالمەتەدا تئپەرىوہ كە دەرمانە مۆلەتئیدراوہكانى پئیدا تئپەردەبەتت، بەپئى ستانداردى سەالمەتى نئودەولەتى.

ئەو فاكسىنەى كە ئىمە بۆتانی دابىن دەكەین پئى دەلەن Comirnaty، لەالەن كۆمپانىيەى BioNTech / Pfizer بەر ھەمەپئەراوہ:

لەگەل ھەزاران كەس تاقىكراوہتەوہ وەكو بەشكەك لە قۇناغەكانى دەرمانسازى. ✓

ھاوتايە لەگەل ستاندار دەكانى سەالمەتى، كوالىتەى و كارىگەرى، لەالەن ياسا دانەرەكانوہ پەسەندكراوہ. بۆ ئىرلەندا، الەنى پەيوەندیدار برىتەيە لە ئازانسى پزىشكى ئەوروى (EMA) – بۆ زانىارى زىاتر سەردانى ✓

بەكە [www.ema.europa.eu](http://www.ema.europa.eu)

## کاریگه‌ری فاکسینه‌که چیه؟

و هکو هر دهرمانیک، فاکسین ده‌کریت کاریگه‌ر خراب دروست بکات.

زوریک له‌مانه سوک و مامناو‌هنده، کاریگه‌ری مامناو‌هنده، ماوه کورته و ههموو که‌سیک دووچاری نابیته‌وه.

زیاتر له 10 کس له هر که‌سیک له‌وانه‌یه توشیت:

- ههست کردن به ماندوویته‌ی نازار، ناوسان و سور
- بوونه‌وی شان که فاکسینه‌که‌ی لیده‌ده‌ی به دهرزی
- سهر نیشه نازاری ماسولکه نازاری جومگه
- هینجدان
- تا (پله‌ی گهرمی 38 پله یان سه‌رووی ئه‌وه)

به‌ده‌گمن، خه‌لکی جه‌سته‌ی ده‌خوریت له‌و شویته‌ی که فاکسینه‌که‌ی لیده‌ده‌ریته، لووه‌کانی هه‌لده‌ناوسیت، یان ده‌بیته که‌مخوی. ئه‌و کاریگه‌ریانه له که‌سیک له‌نیو 1,000 کس ده‌بیته‌ریته.

نیفلیجی ئه‌گهریکی زور که‌مه له هر 10,000 کس ۱ که‌سه. کاریگه‌ری فاکسینه‌کان، و هکو دهرکه‌وتنی

هه‌ستیاری زور زور ده‌گمنه، له هر مللیون که‌سیک که‌سیک 1 کس ئه‌گهری هه‌یه بو سه‌رجه‌م فاکسینه‌کان.

کاریگه‌ریه زور مه‌ترسیداره‌کانی له‌وانه هه‌ستیاری توند، زور زور ده‌گمنه، له هر 100,000 کس ته‌نها 1 که‌سه .

فاکسینه‌لیده‌ره‌که‌ت راهینراوه چاره‌سه‌ری دهرکه‌وتنی ئه‌و هه‌ستیاریه ده‌گمنه بکات. فاکسینی کوفید-19 به‌هه‌مان قوناغی

دهرمانسازی و تاقیکردنه‌وی سه‌المه‌تیدا رویشتوو به‌هه‌مان شیوه‌ی ئه‌و فاکسینه‌نه‌ی

تر که مؤله‌تیا پیدراوه، به‌الم فاکسینه‌که نوییه و زانیاری له‌سه‌ر کاریگه‌ریه خراپه‌کانی سنورداره.

تاوه‌کو خه‌لکی زیاتر له ئیرله‌ندا و والتانی تری دوونیا ئه‌م فاکسینه وهر بگرن، زانیاری زیاتر دهرباره‌ی کاریگه‌ریه‌کانی به‌ر ده‌ست ده‌بیت.

HSE ئه‌م زانیاریانه له‌سه‌ر مألپه‌ره‌که‌مان نویده‌کاته‌وه به به‌رده‌وامی و ئه‌گهر پیویست بکات، نامیلکه‌ی زانیاریه‌کان

نوی ده‌کریته‌وه بو که‌سه‌کان له یه‌که‌م یان دووه‌م ژه‌می فاکسینه‌که.

## تا دووای فاکسینه‌که

شتیکی به‌ربالوه که له‌دووای فاکسینه‌که توشی تا ببیت. زیاتر ئه‌مه له‌ماوه‌ی دوو روژدا (48 کاتژمیر) له وهرگرتنی

فاکسینه‌که رووده‌دات، و له‌ماوه‌ی دوو روژدا نامینیت.

ئه‌گهری زیاتر هه‌یه که له‌دووای دوو ژه‌م له وهرگرتنی فاکسینه‌که توشی تا ببی. ئه‌گهر هه‌ستت به ناناوامی کر

پاراستیمول یان ناییوپروپین وهر بگره هه‌روه‌کو له بوکسه‌که یان نامیلکه‌که‌دا نماژهی پیکراوه. ئه‌گهر نیگه‌ران بووی، تکایه ناموژگاری پزشکی وهر بگره.



## ئايا فاكسىنى كۆفید-19 دەتوانریت توشى كۆفید-19 بكات؟

نەخىر. فاكسىنى كۆفید-19 ناتوانریت توشى كۆفید-19 بكات. دەشئت كەوا توشى كۆفید-19 بىت بەر لەوہى فاكسىنەكەت

وەر بگریت و نەزانى كە ھىچ نىشانەيەكت ھەيە تاوہكو دوواى دانانى وادەى وەر گرتنى فاكسىنەكەت.

ئەگەر ھىچ نىشانەيەكى كۆفید-19 ھەيە، گرنگە خوت جىباكەيتەوہ (لە ژوورەكەت بىنەوہ) و تىستىكى بىبەر امبەر رىكبخە تاوہكو بزائىت كەوا كۆفید-19 ھەيە.

ئەگەر تاى دوواى فاكسىنەكەت لىيە كە دوو روژ يان زىاتر لە دوو روژ دەخايەنئىت، پىويستە خوت دوور بخەيتەوہ و داواى پزىشكى گشتى بكەيت تاوہكو تىستىكى كۆفید-19 بۆ بكات.

ئەگەر نىشانەت لىيە دوواى وەر گرتنى يەكەم ژەم، ھىشتا پىويستت بەوہيە كەوا ژەمى دووہم وەر بگریت. ھەر چەندە لەوانەيە ھەندىك پارىزى وەر بگریت لە دوواى يەكەم ژەمەوہ، وەر گرتنى دووہم ژەم باشترىن پارىزى تىپدەبەخشىت لە دژى قايرۆسەكە.

## ئايا ھىچ كەسئىك ھەيە كە پىويست نەكات فاكسىنى كۆفید-19 وەر بگریت؟

بەلئى. نابىت فاكسىنى كۆفید-19 وەر بگریت ئەگەر:

▼ ئەگەر كاردانەوہيەكى ھەستىارى توندت ھەبوو بە ھەر يەكئىك لەو مادانەى كە لە فاكسىنەكەدا ھەيە (لەوانەش پۆلى ئىيىكىن). نامىلكەى زانىارى نەخۆش بخوئىنەوہ تاوہكو لىستى مادەكان بىنى.

▼ ئەگەر كاردانەوہى ھەستىارى توندت ھەبوو بە ژەمى پىشووترى فاكسىنەكە.

ئەگەر ھاتوو دووچارى ھەستىارى راستەخۆ بووہيتەوہ بە ھەر فاكسىنىك ياخود دەر زىەك، پىويستە لەگەل پزىشكەكەش لەبارەى وەر گرتنى فاكسىنى كۆفید-19 قسە بكەيت.

ئەگەر ھاتوو يەكسەر توشى ھەستىارى بووى بە ھەر فاكسىنىك، چارەسەرى دەر زى يان پالىسەر بەيت 80، پىويستە بەر لە وەر گرتنى فاكسىنى كۆفید-19 قسە لەگەل پزىشكەكەت بكەيت.

زۆرئىنەى خەلكى دەتوانن بە سەلمەتى فاكسىنەكە وەر بگرن. ئەو كەسەى كە فاكسىنەكەى پىدەدرىت دلخۆش دەبىت تاوہكو وەللى ھەر پزىشكەكە بىداتەوہ كە لەكاتى وادەى وەر گرتنى فاكسىنەكە ھەتە.

ھەر وەھا نامىلكەى نامۆزگارى دوواى وەر گرتنى فاكسىنەكەت پىدەدەن، لەگەل كارتى تومارى فاكسىنەكە كە ناو و ژمارەى نمونەى فاكسىنەكەى تىدايە كە وەرىدەگرى.

## ئايا ئەگەر تايەكى بەرزم لىبوو دەبىت فاكسىنى كۆفید-19 وەر بگرم؟

نەخىر. دەبىت وەر گرتنى فاكسىنەكە دووابخەيت ئەگەر تات لىبوو (پلەى گەرمى 38 پلەى سىللىزى يان بەر زتر)، تاوہكو ھەست بە باش بوون دەكەيت.

## ئايا ئەگەر فاكسىن وەر بگریت لەكاتى دووگىانى يان شىردان سەلامەتە؟

ھىچ بەلگەيەك نىيە كەوا بىسەلمىنئىت كە فاكسىنى كۆفید-19 سەلامەت نىيە لەكاتى دووگىانىدا.



ڦاكسىنهكه لهسهر ژنى دووگيان بهشيوهيهكى بهربالو تاقينهكراوتهوه، ههربويه نهو بهلگانهى كه له نئستادا بهر دهسته سنورداره.

نهگهر كارمهندي توندرووستى يان ياخود لهو گروپانهى كه مهترسيتان لهسهره و دووگيانى، پئويسته قسه لهگهل مامان يان پزىشكى گشتى بكهيت دهر بارهى وهرگرتنى ڦاكسىنى كوڤيد-19. نهگهر شيردهدهيت، دهوانى ڦاكسىنى كوڤيد-19 وهر بگريت.

## نآيا ماوهى چند دهخايهنيټ تاوهكو ڦاكسىنهكه كار دهكات؟

دوواى وهرگرتنى ههر دوو ژمهكهه ڦاكسىنى كوڤيد-19، زور بهى خهلكى بهرگرى پهيدا دهكن.

نهمهش بهو واتايهى كهوا بهرگرى لهډزى كوڤيد-19 پهيدا دهكن.

ماوهى 7 روژ دهخايهنيټ تاوهكو كار بكات دوواى وهرگرتنى ژمى دووهم.

دهر فمټيكى ههيه كهوا لهوانهيه هئشتا توشى كوڤيد-19 ببيت، تنانعت نهگهر ڦاكسىنيش وهر بگريت.

## نآيا ڦاكسىنهكه بو ههموان كار دهكات؟

ڦاكسىنهكه بو نهو كهسانه تاقيكر او هته كهوا تهمهنيان 16 سال يان بهتتمهنترن.

بهلگه ههنوو كه بيهكان نيشانى ددهن كهوا ڦاكسىنهكه 95% نهو كهسانه دهمپاريزيټ كهوا وهر بدهگرن. نهگهر

سيستمى بهرگرى الوازت ههيه، هيج مهترسيهكى زياده نيهه له وهرگرتنى ڦاكسىن بهالم لهوانهيه زور باش لهسهرت كار نهكات.

## چون كار يگهريهكانى ريبورت بكهم؟

ههر وهكو سه رجهم ڦاكسىنهكان، دهوانى كار يگهريه خراپهكانى بگهيه نيټه دهسه الټدارانى ريځخستنى بهر ههمه پزىشكيهكان (HPRA).

HPRA اليهنيكى ريځخهره له كومارى نير لهندا بو دهرمان، ناميرى پزىشكى و بهر ههمه پزىشكيهكانى تر.

وهكو بهشنيك له رولى له سهالمهتى چاوديرى پزىشكى، HPRA كار به سيستميك دهكات كه پسيورانى بوارى چاوديرى تهندرووستى يان هاوالتيان دهنوانن ههر كار يگهريهكى خراپ ريبورت بكهن كه پهيوهندي به دهرمان و ڦاكسىنهوه ههيه له نير لهندا.

HPRA تهواو هاندهرى نهويه كهوا ريبورتنى كاردانهوى پيچهوانهى گومانواى پهيوهنديدار به ڦاكسىنى كوڤيد-19 بكرىټ تاوهكو پشتگيرى چاوديرى بهردهوامى بهكار هينان سهالمهت و كار يگهري بكرىټ.

بو ريبورتنكر دنى كار يگهري پيچهوانهى ڦاكسىنى كوڤيد-19، تكايه سهردانى مالمپهرى

[www.hpra.ie/report](http://www.hpra.ie/report) بكه. ههر وهها دهوانى پرسيار له پزىشك يان نهندامى خيزان بكهيت تاوهكو

ريبورتنى نهمهت بو بكهن. ههموو نهو

زانيار يانهى كه بهر دهستن دهبيټ بز انريټ و نهگهر گونجا ژمارهى نمونهى ڦاكسىنيش لهخو بگريټ.

HPRA ناتوانيت ناموژگارى دهرمانسازى پيشكش بكات لهبارهى كهيسى تاكه كهسيهوه. پئويسته هاوالتيان پهيوهندي به پسيورانى چاوديرى تهندرووستيهوه بكهن (پزىشك يان دهرمانساز هكانيان) لهگهل ههر نيگهر انيهك كه ههيايه.

# ئایا بەرگری جەستە ماوەی چەند دەخایەنیت لەرێگە فاکسینەکەو؟

تاوێکو ئیستا نازانین بەرگری جەستە چەند دەخایەنیت.

توێزینەوێکانی بواری دەرمانسازى تاوێکو ئیستا بەردەوامە بۆ دۆزینەوێ وەئەلمی ئەمە.

## کاتیک فاکسینەکە وەردەگرم، ئایا ئەمە بەو واتایە کە من کۆفید- ۹۱ بۆ کەسانی تر ناگوازەو؟

تاوێکو ئیستا نازانین ئاخۆ ئەگەر فاکسینەکەت پێدرا، فایرۆسی کۆفید-19 ناگوازیتەوێ بۆ کەسانی تر. هەر بۆیە گرنگە هەموومان بەردەوامین لە بەدوواداچوون بە رینماییهکانی تەندرووستی گشتی سەبارەت بە چۆنیەتی رێگریکردن لە بالوونەوێ فایرۆس. بەتایبەت، هێشتا پێویستە تو:

- رەچاوی رینماییهکانی مەودای کۆمەڵیەتی بین (دوو مەتر لە کەسانی تر دووربین ئەگەر گونجا)
- دەموچاومان داپۆشین
- بە بەردەوامی دەستەکانت بشۆ

هەر یەکە لە HSE و بەشی تەندرووستی و ریکخراوی تەندرووستی جیهانی پێشنیاری ئەو دەکەن کە خەلکی فاکسینی کۆفید-19 وەربگرێ کاتیک کە بەردەست دەبێت بۆیان. سوپاس بۆ پاراستنی خۆت و کەسانی تر.

## زانباری زیاتر

بۆ زانباری زیاتر، نامیلکەى زانباری نوخۆش بخوینەوێ. ئەمە لەو رۆژەى کە فاکسینەکە وەردەگریت بۆت چاپدەکریت، یان دەتوانی نامیلکەى زانباری نەخۆشت دەستبەگۆیت لەرێگە [www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL) هەر وەها دەتوانی قسە لەگەڵ پەشپۆرانی تەندرووستی بکەیت، وەکو پزیشکی گشتی (پزیشک)، دەرمانساز یان تیمی چاودێری تەندرووستی.

هەر وەها دەتوانی سەردانی مألپەری HSE بکەیت لەرێگە [www.hse.ie/covid19vaccine](http://www.hse.ie/covid19vaccine) یان پەيوەندى راستەوخۆ بکەیت بە HSElive لەرێگە 1850. 24 1850

بۆ زانباری زیاتر دەربارەى فاکسینی کۆفید-19 لەوانەش بابەتەکان بە شیوێ و پالپشتی وەرگیرانی زیاتر، سەردانی [HSE.ie/covid19vaccinematerials](http://HSE.ie/covid19vaccinematerials) بکە.

## زانیاری کەسی

بەمەبەستی پێدانی فاکسینهکە بەشپۆمیەکی سەالمەت و تۆمارکردنی سەرچەم زانیاریەکان بۆ چاودێریکردن و مامەڵەکردن لەگەڵ فاکسینهکە، HSE زانیاریە کەسیەکانت راوی دەکات.

سەرچەم ئێمە زانیاریانەمی کە لەلایەن HSE راویکراوە پەيوەندیدار دەبێت بە یاسا گشتیەکان و بەتایبەت یاسای گشتی پاراستنی داتا (GDPR) کە لە ساڵی 2018 هەوێ جێبەجێدەکرێت.

راویکردنی داتاكانتان بەشپۆمیەکی یاسایی و رەوا دەبێت. تەنها بۆ چەند مەبەستیکی دیاریکراو بەکار دەهیندریت تاوەکو مامەڵە لەگەڵ فاکسینهکەدا بکریت.

بەنەماکانی کەمکردنەوی داتا (Data Minimisation) جێبەجێکراوە. واتە تەنها ئێمە زانیاریانەمی کە پێویستە بۆ دۆزینەوت، ریکخستنی وادەمی بینینت، تۆمارکردنی فاکسینهکەت و چاودێریکردنی کاریگەریەکانی تۆمار دەکریت.

ئەم مافانەمی الی خوار مەوت هەمیە لە بابەتی داتا بەپێی GDPR و تایبەت بە داتا کەسیەکانت کە راویکراون.

داخواری زانیاری بۆ دەستبەرکردنی داتا کەسیەکانت (بە گشتی وەکو «داخواری دەستبەری بابەتی داتا» ناسراوە). ئەمەش واتلێدەکات کۆپیک لە داتا کەسیەکانت وەرگریت کە دەربارەمی تۆیە و الی خۆمان

هێشتوووتەوه تاوەکو دلنایبیتەوه لەوهی بەشپۆمیەکی یاسایی بەکار دەهیندریت.

داخواری راستکردنەوی ئێمە داتا کەسیانەمی کە دەربارەمی تۆ الی خۆمان هێشتوووتەوه. ئەمەش واتلێدەکات کە هەر زانیاریەکی ناتەواو یان ناراست کە لەالی ئێمە هەمیە راستبکریتەوه.

داخواری سەرینەوی داتا کەسیەکانت. ئەمەش واتلێدەکات کە داوامان لێیکەمی تاوەکو داتا کەسیەکان الببەیت لەوهی یان بسەریتەوه لەکاتی کدا هیچ هۆکاریکی باشیش نییە تاوەکو بەکاری بەینین. هەر وهە مافی ئەوت هەمیە داوامان لێیکەمی کەوا زانیاریە کەسیەکانت رەشیکەینەوه یان الببەین کە تێیدا مافەکانت پەیرەو دەکەمی ریکری لە بکار هینانی بکەمی.

سکالکردن لە بەکار هینانی داتا کەسیەکانت.

زانیاری زیاتر بەر دەستە لە [www.HSE.ie/eng/gdpr](http://www.HSE.ie/eng/gdpr)

**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice



له لایمن HSE له 10 شوبات 2021 بلاو کراو هته وه.



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland